

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 149



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 58

16 ta' Ġunju 2015

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/916 tat-22 ta' Lulju 2013 dwar l-iffirmar u l-konkluzjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Awstralja li jstabbilixxi qafas għall-partecipazzjoni tal-Awstralja f'operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għall-immaniggar ta' krizijiet** 1
- Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Awstralja li jstabbilixxi qafas għall-partecipazzjoni tal-Awstralja f'operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għall-immaniggar ta' krizijiet 3

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/917 tal-15 ta' Ġunju 2015 li jemenda l-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 li jstabbilixxi listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom li huma awtorizzati jdahhlu animali partikulari u ċertu laham frisk fl-Unjoni Ewropea u r-rekwiżiti relatati maċ-ċertifikazzjoni veterinarja rigward il-Bangladesh ⁽¹⁾** 11
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/918 tal-15 ta' Ġunju 2015 li jstabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 13

DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/919 tat-12 ta' Ġunju 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2009/821/KE fir-rigward tal-listi ta' postijiet ta' spezzjoni fil-fruntiera u tal-unitajiet veterinarji fi TRACES (notifikata bid-dokument C(2015) 3892) ⁽¹⁾** 15

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

MT

- ★ Deciżjoni Nru 1/2015 tal-Kumitat Kongunt UE-EFTA dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-merkanzija tal-11 ta' Mejju 2015 dwar stedina lill-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja biex taderixxi mal-Konvenzjoni dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-merkanzija [2015/920] 21
 - ★ Deciżjoni Nru 1/2015 tal-Kumitat Kongunt UE-EFTA dwar it-tranzitu komuni tal-11 ta' Mejju 2015 dwar stedina lill-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja biex taderixxi mal-Konvenzjoni dwar proċedura ta' tranzitu komuni [2015/921] 22
-

Rettifika

- ★ Rettifika tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 (ĠU L 343, 22.12.2009) 23

II

(Atti mhux legiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/916

tat-22 ta' Lulju 2013

dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Awstralja li jstabbilixxi qafas għall-partecipazzjoni tal-Awstralja foperazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għall-immanigġar ta' kriżijiet

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 218(5) u (6) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Il-kondizzjonijiet rigward il-partecipazzjoni ta' Stati terzi foperazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għall-immanigġar ta' kriżijiet għandhom ikunu stipulati fi ftehim li jstabbilixxi qafas għal tali partecipazzjoni possibbli fil-futur, pjuttost minn definizzjoni każ b'każ rigward dawk il-kondizzjonijiet għal kull operazzjoni kkonċernata.
- (2) Wara l-adozzjoni ta' Deċiżjoni mill-Kunsill fis-26 ta' April 2010 li tawtorizza l-ftuħ tan-negożjati, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà nnegożjat ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Awstralja li jstabbilixxi qafas għall-partecipazzjoni tal-Awstralja foperazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għall-immanigġar ta' kriżijiet ("il-Ftehim").
- (3) Il-Ftehim għandu jiġi approvat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Awstralja li jstabbilixxi qafas għall-partecipazzjoni tal-Awstralja fl-operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea tal-immanigġar ta' kriżijiet huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni.

It-test tal-Ftehim huwa mehmuż ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw il-Ftehim sabiex tintrabat l-Unjoni.

Artikolu 3

Il-President tal-Kunsill għandu, fisem l-Unjoni, jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 15(1) tal-Ftehim ⁽¹⁾.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Lulju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

⁽¹⁾ Id-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim ser tiġi ppubblikata fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

TRADUZZJONI

FTEHIM

bejn l-Unjoni Ewropea u l-Awstralja li jstabilixxi qafas għall-partecipazzjoni tal-Awstralja f'operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għall-immaniġġar ta' krizijiet

L-UNJONI EWROPEA (minn hawn 'il quddiem l-“UE”),

u

L-AWSTRALJA

minn hawn 'il quddiem imsejhin il-“Partijiet”,

Billi:

- (1) L-UE tista' tiddeciedi li tiehu azzjoni fil-qasam tal-immaniġġar ta' krizijiet.
- (2) L-Awstralja u l-UE jikkondividu impenn qawwi lejn il-paċi u s-sigurtà internazzjonali u xewqa li jiffacilitaw ir-rikostruzzjoni u l-istabilizzazzjoni permezz ta' kooperazzjoni u qsim tal-piżijiet f'operazzjonijiet għall-immaniġġar ta' krizijiet. L-Awstralja u l-UE ser ikomplu l-konsultazzjonijiet politiċi dwar sitwazzjonijiet ta' krizi potenzjali fil-interess komuni tagħhom.
- (3) Il-kondizzjonijiet rigward il-partecipazzjoni tal-Awstralja f'operazzjonijiet tal-UE għall-immaniġġar ta' krizijiet għandhom ikunu stipulati fi ftehim li jstabilixxi qafas għal tali partecipazzjoni possibbli fil-futur.
- (4) Dan il-Ftehim għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-awtonomija tat-tehid ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni Ewropea, u ma għandux jiġġudika minn qabel in-natura każ b'każ ta' kwalunkwe deċiżjoni tal-Awstralja li tipparteċipa f'operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi.
- (5) Dan il-Ftehim għandu jindirizza biss operazzjonijiet tal-UE għall-immaniġġar ta' krizijiet fil-futur u għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe ftehim jew arrangament eżistenti li jirregola l-partecipazzjoni tal-Awstralja f'operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi li tkun diġà nbdiet,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

TAQSIMA I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Deċiżjonijiet relatati mal-partecipazzjoni

1. Wara deċiżjoni tal-UE li tistieden lill-Awstralja biex tipparteċipa f'operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, l-UE għandha tiskambja l-informazzjoni u l-valutazzjonijiet rilevanti kollha relatati ma' dik l-operazzjoni bil-ghan li tiffacilita l-konsiderazzjoni tal-Awstralja tal-istedina tal-UE.
2. L-UE għandha ttiprovdi lill-Awstralja b'indikazzjoni bikrija tal-kontribut probabbli Awstraljan għall-ispejjeż komuni jew għall-ispejjeż kif stabbiliti fil-baġit operazzjonali, f'konformità mal-Artikoli 8 u 12, bil-hsieb li tghin lill-Awstralja fil-formulazzjoni ta' kwalunkwe kontribut propost.
3. Ladarba l-Awstralja tkun iddecidiet tippromponi kontribut, l-Awstralja għandha tiddetermina u ttiprovdi informazzjoni dwar il-kontribut propost lill-UE, inkluża l-kompożizzjoni ta' kwalunkwe kontingent ta' persunal Awstraljan. Għall-ghan ta' dan il-Ftehim, il-persunal Awstraljan għandu jinkludi forzi militar, impjegati mal-Gvern tal-Awstralja u persuni oħra mqabbdha biex jaħdmu fisem l-Awstralja.
4. L-UE għandha tevalwa l-kontribut tal-Awstralja f'konsultazzjoni mal-Awstralja. L-Awstralja tista' tagħzel li tirrevedi l-kontribut propost tagħha f'kwalunkwe hin waqt il-proċess ta' konsultazzjoni u valutazzjoni.

5. L-UE għandha tikkomunika lill-Awstralja bil-miktub l-eżitu tal-valutazzjoni u d-deċizzjoni tagħha dwar il-kontribut propost tal-Awstralja, bil-għan li tiżgura l-partecipazzjoni tal-Awstralja skont id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.
6. L-Awstralja tista', fuq inizjattiva proprja jew fuq talba tal-UE, u wara konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet, tirtira f'kwalunkwe hin b'mod shih jew parzjali mill-partecipazzjoni f'operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi.

Artikolu 2

Qafas

1. Meta tippartecipa f'operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, l-Awstralja għandha tirrispetta t-termini tad-Deċizzjoni tal-Kunsill li biha l-Kunsill tal-UE jiddeċiedi li l-UE ser twettaq l-operazzjoni għall-immaniġġar ta' krizi, u ma' kwalunkwe Deċizzjoni ohra li biha l-Kunsill tal-UE jiddeċiedi li jestendi l-operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, skont id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim u kwalunkwe arrangament ta' implimentazzjoni meħtieġ.
2. Fejn il-Partijiet ikunu ddeċidew li l-Awstralja ser tippartecipa f'operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, l-UE għandha tiddiskuti l-aspetti kollha rilevanti tat-twertiq ta' dik l-operazzjoni mal-Awstralja, inkluż kif jinsab ukoll fl-Artikoli 6(6) u 10(6).
3. Il-partecipazzjoni tal-Awstralja f'operazzjonijiet tal-UE għall-immaniġġar ta' krizijiet għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-awtonomija fit-teħid ta' deċizzjonijiet tal-UE.
4. Id-deċizzjoni li tintemm l-operazzjoni għall-immaniġġar ta' krizi għandha tittiehed mill-UE, f'konsultazzjoni mal-Awstralja, jekk tkun għadha qed tikkontribwixxi lill-operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi fid-data tat-terminazzjoni tal-operazzjoni.

Artikolu 3

Status tal-persunal Awstraljan

1. L-istatus tal-persunal Awstraljan kontribwit lil operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, inkluż kwalunkwe privileġġ u immunità li jgawdu, għandu jkun regolat mill-ftehim jew arrangament dwar l-istatus tal-forzi/missjoni konkluz bejn l-UE u l-Istat(i) fejn titwettaq l-operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, bil-kondizzjoni li l-Awstralja tkun inghatat opportunità biex teżamina l-ftehim jew arrangament qabel ma tiddeċiedi li tippartecipa fl-operazzjoni.
2. Jekk l-ebda ftehim jew arrangament ma jkun ġie konkluz fil-mument li l-Awstralja tiddeċiedi li tippartecipa fl-operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, l-UE għandha tipprovdi lill-Awstralja opportunità biex teżamina l-abbozz ta' ftehim jew arrangament qabel ma dan jiġi konkluz.
3. L-istatus tal-persunal Awstraljan li jagħti servizz fil-kwartieri ġenerali jew elementi ta' kmand li jinsabu barra l-Istat(i) fejn titwettaq l-operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi għandu jiġi regolat, kif xieraq, minn arrangamenti determinati bejn il-kwartieri ġenerali u l-elementi ta' kmand jew l-Istat(i) ikkonċernat(i) u l-Awstralja.
4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1 u 2, l-Awstralja għandu jkollha d-dritt li teżercita ġurisdizzjoni fuq il-persunal Awstraljan kontribwit għal operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi. Fejn persunal Awstraljan jopera abbord bastiment jew inġenju tal-ajru ta' Stat Membru tal-UE, dan l-Istat jista' jeżercita ġurisdizzjoni fuq persunal Awstraljan, soġġett għal kwalunkwe ftehim eżistenti u f'konformità mal-liġijiet u l-proċeduri interni tiegħu u d-dritt internazzjonali.
5. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1, 2 u 6, u soġġett għal privileġġi u immunitajiet applikabbli, l-Awstralja għandha tkun responsabbli biex tirrispondi għal kull pretensjoni marbuta mal-partecipazzjoni tagħha f'operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, li tiġi minn jew li tikkonċerna xi membru tal-persunal Awstraljan u skont il-liġijiet Awstraljani.
6. Il-Partijiet jaqblu li jirrinunzjaw għall-pretensjonijiet kollha, hlief għal dawk kuntrattwali, kontra xulxin għal dannu, telf jew distruzzjoni ta' assi ta' proprjetà ta', jew operati minn, Parti jew ohra, jew għall-korriment jew mewt ta' persunal ta' Parti jew ohra, li jirriżultaw mit-twertiq tad-dmirijiet uffiċjali tagħhom konnessi mal-attivajiet taht dan il-Ftehim, hlief fil-każ ta' negliġenza serja jew imġiba hażina volontarja.

7. L-Awstralja tintrabat li tagħmel dikjarazzjoni fuq bażi reċiproka fir-rigward tar-rinunzja għal pretensjonijiet kontra kwalunkwe Stat Membru tal-UE li jipparteċipa f'kwalunkwe operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi futura li fiha tipparteċipa l-Awstralja, f'konformità mal-mudell ta' dikjarazzjoni anness għal dan il-Ftehim, u li tagħmel dan meta tkun qed tiffirma dan il-Ftehim.

8. L-UE tintrabat li tiżgura li kull Stat Membru tal-UE, b'aġir kollettiv, jagħmel dikjarazzjoni fir-rigward tar-rinunzja għal pretensjonijiet kontra l-parteeċipazzjoni tal-Awstralja f'kwalunkwe operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi futura, f'konformità mal-mudell ta' dikjarazzjoni anness għal dan il-Ftehim, u li jagħmel dan meta jkun qed jiffirma dan il-Ftehim.

Artikolu 4

Informazzjoni klassifikata

1. Il-Ftehim bejn l-Awstralja u l-Unjoni Ewropea dwar is-Sigurtà tal-Informazzjoni Klassifikata, magħmul fi Brussell fit-13 ta' Jannar 2010, għandu japplika fil-kuntest tal-operazzjonijiet tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżijiet.

2. Minkejja l-paragrafu 1, informazzjoni klassifikata rilevanti għal operazzjoni għall-immaniġġar ta' kriżi tista' tiġi skambjata direttament bejn il-linja ta' kmand tal-operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi u persunal Awstraljan fuq il-post jew fil-kwartieri generali skont ordnijiet interni u arranġamenti konklużi fil-livell operazzjonali.

TAQSIMA II

DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PARTEĊIPAZZJONI F'OPERAZZJONIJIET ĊIVILI GĦALL-IMMANIĠĠAR TA' KRIZIJIET

Artikolu 5

Persunal kontribwit lil operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi

1. L-Awstralja:

(a) għandha fittex li tiżgura, permezz ta' struzzjonijiet speċifiċi, li l-persunal Awstraljan kontribwit lil operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi jwettaq il-missjoni b'mod li huwa konsistenti ma', u li jappoggja bis-shih:

(i) id-Deciżjonijiet tal-Kunsill kif imsemmijin fl-Artikolu 2(1);

(ii) il-Pjan tal-Operazzjoni; u

(iii) kwalunkwe miżura ta' implimentazzjoni relatata;

(b) għandha tinforma fi żmien debitu lill-Kap tal-Missjoni tal-operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi (minn hawn 'il quddiem il-"Kap tal-Missjoni") u lir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà bi kwalunkwe bidla fil-kontribut tagħha lill-operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi.

2. Persunal Awstraljan li qed jikkontribwixxi għal operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi għandu jagħmel eżami mediku, jirċievi l-vaċċinazzjonijiet li jistgħu jkunu meqjusa meħtieġa mill-awtorità kompetenti Awstraljana u għandu jkun iċċertifikat medikament b'sahhtu biex iwettaq dmirijietu mill-awtorità kompetenti Awstraljana. Persunal Awstraljan li qed jikkontribwixxi għal operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi għandu jipproduċi kopja ta' dik iċ-ċertifikazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-UE.

Artikolu 6

Linja ta' kmand

1. Persunal Awstraljan li qed jikkontribwixxi għal operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi għandu jibqa' taħt l-awtorità generali jew, fil-każ ta' persunal militari, kmand shih tal-Awstralja.

2. Il-Kap tal-Missjoni għandu jmexxi l-operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi u jiehu fidejnh l-amminis-trazzjoni tagħha ta' kuljum. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, waqt il-perijodu ta' stazzjonar, il-Kap tal-Missjoni għandu jeżerċita awtorità superviżorja u jidderiegi l-attivitatiet tal-persunal Awstraljan kollu kontribwit lill-operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi.

3. L-Awstralja għandha tfitteż li tiżgura, permezz ta' struzzjonijiet speċifiċi, li l-persunal Awstraljan kontribwit għall-operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi jwettaq id-doveri tiegħu u jgħib ruhu f'konformità shiha mal-oġettivi tal-operazzjoni u taht l-awtorità superviżorja u d-direzzjoni tal-Kap tal-Missjoni.
4. L-Awstralja għandu jkollha l-istess drittijiet u obbligi f'termini tat-tmexxija ta' kuljum tal-operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi bħall-Istati Membri tal-UE li qed jiehdu sehem fl-operazzjoni.
5. Il-Kap tal-Missjoni, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill rilevanti, għandu jkun responsabbli għall-kontroll dixxiplinari tal-persunal li qed jippartecipa f'operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi. L-Awstralja għandha tkun responsabbli biex tiegħu kwalunkwe azzjoni, inkluża dik legali jew dixxiplinara, kontra kwalunkwe membru tal-persunal tagħha, skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-politiki tagħha.
6. Għandu jinhatar Punt ta' Kuntatt tal-Kontingent Nazzjonali (minn hawn 'il quddiem "NPC") mill-Awstralja biex jirrappreżenta l-kontingent nazzjonali tagħha fl-operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi. L-NPC għandu jikkonsulta lill-Kap tal-Missjoni dwar il-materji kollha li jaffettwaw l-operazzjoni u għandu jkun responsabbli għad-dixxiplina ta' kuljum tal-persunal Awstraljan.
7. Il-Kap tal-Missjoni jista', f'konsultazzjoni mal-Awstralja, jitlob l-irtirar tal-kontribut tal-Awstralja f'kwalunkwe hin.

Artikolu 7

Aspetti finanzjarji

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 8, l-Awstralja għandha tassumi l-ispejjeż kollha assoċjati mal-partecipazzjoni tagħha f'operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi minbarra l-ispejjeż kurrenti, kif stabbilit fil-baġit operattiv tal-operazzjoni.

Artikolu 8

Kontribuzzjoni għall-baġit operattiv

1. Soġġett għal paragrafu 3, l-Awstralja għandha tikkontribwixxi għall-finanzjament tal-baġit operattiv ta' operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi li fiha qed tippartecipa l-Awstralja.
2. Kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja mill-Awstralja għall-baġit operattiv tal-operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi għandha tkun l-inqas ammont miż-żewġ alternattivi li ġejjin:
 - (a) is-sehem tal-ammont ta' referenza għall-baġit operattiv determinat mill-Kunsill tal-UE għall-baġit operattiv li jkun proporzjonali għall-proporzjon tad-Dhul Nazzjonali Gross (minn hawn 'il quddiem "DNG") tal-Awstralja fit-total tad-DNG tal-Istati kollha li jkun qegħdin jikkontribwixxu għall-baġit operattiv tal-operazzjoni; jew
 - (b) is-sehem tal-ammont ta' referenza għall-baġit operattiv li huwa proporzjonali għall-proporzjon tan-numru ta' persunal Awstraljan kontribwit għall-operazzjoni għan-numru totali ta' persunal tal-Istati kollha partecipanti fl-operazzjoni.
3. Minkejja l-paragrafu 1, l-UE għandha teżenta lill-Awstralja minn kontribuzzjonijiet finanzjarji lill-baġit operattiv ta' operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi fejn l-UE tiddeciedi li l-partecipazzjoni tal-Awstralja fl-operazzjoni qed tipprovdi kontribut sinifikanti.
4. Kwalunkwe arrangament dwar il-hlas tal-kontribuzzjonijiet tal-Awstralja għall-baġit operattiv tal-operazzjoni ċivili tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi, għandu jiġu konkluz bejn il-Kap tal-Missjoni u l-awtorità kompetenti Awstraljana. Dan l-arrangament għandu jinkludi dispożizzjonijiet dwar:
 - (a) l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja konċernata;
 - (b) l-arrangamenti għall-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja; u
 - (c) il-proċedura tal-awditjar.
5. Minkejja l-paragrafi 1 u 2, l-Awstralja ma għandha tagħmel l-ebda kontribuzzjoni għall-finanzjament ta' għotjiet per diem imhallsa lill-persunal tal-Istati Membri tal-UE.

TAQSIMA III

DISPOŻIZZJONIJIET DWAR PARTEĊIPAZZJONI F'OPERAZZJONIJIET MILITARI GĦALL-IMMANIĠĠAR TA' KRIZIJIET*Artikolu 9***Parteċipazzjoni f' operazzjoni militari tal-UE għall-immaniĠĠar ta' krizi**

1. L-Awstralja għandha tfittex li tiżgura, permezz ta' struzzjonijiet speċifiċi, li l-persunal Awstraljan kontribwit lil operazzjoni militari tal-UE għall-immaniĠĠar ta' krizi jwettaq il-missjoni b'mod li huwa konsistenti ma', u li jappoġġja bis-shih:

- (a) id-Deċizjonijiet tal-Kunsill kif imsemmijin fl-Artikolu 2(1);
- (b) il-Pjan tal-Operazzjoni; u
- (c) kwalunkwe miżura ta' implimentazzjoni relatata.

2. L-Awstralja għandha tinforma fi żmien debitu lill-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE bi kwalunkwe bidla fil-kontribut tagħha lill-operazzjoni militari tal-UE għall-immaniĠĠar ta' krizi.

*Artikolu 10***Linja ta' kmand**

1. Persunal Awstraljan li qed jikkontribwixxi għal operazzjoni militari tal-UE għall-immaniĠĠar ta' krizi għandu jibqa' taħt il-kmand shih jew, fil-każ ta' persunal ċivili, l-awtorità generali tal-Awstralja.

2. Waqt il-perijodu ta' stazzjonar, il-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE, li jista' jiddelega l-awtorità tiegħu, għandu jeżerċita l-kmand operattiv ta' persunal Awstraljan kontribwit għall-operazzjoni militari tal-UE għall-immaniĠĠar ta' krizi.

3. L-Awstralja għandha tfittex li tiżgura, permezz ta' struzzjonijiet speċifiċi, li l-persunal Awstraljan kontribwit għall-operazzjoni militari tal-UE għall-immaniĠĠar ta' krizi jwettaq id-doveri tiegħu u jgħib ruhu f'konformità shiha mal-oġġettivi tal-operazzjoni u taħt l-awtorità superviżorja u d-direzzjoni tal-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE.

4. L-Awstralja għandu jkollha l-istess drittijiet u obbligi f'termini tat-tmexxija ta' kuljum tal-operazzjoni militari tal-UE għall-immaniĠĠar ta' krizi bħall-Istati Membri tal-UE li qed jiehdu sehem fl-operazzjoni.

5. Il-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE jista', f'konsultazzjoni mal-Awstralja, fi kwalunkwe hin jitlob l-irtirar tal-kontribut tal-Awstralja.

6. Rappreżentant Militari Għoli (minn hawn 'il quddiem "SMR") għandu jinhatar mill-Awstralja biex jirrappreżenta l-kontingent nazzjonali tagħha fl-operazzjoni militari tal-UE għall-immaniĠĠar ta' krizi. L-SMR għandu jikkonsulta lill-Kmandant tal-Forzi tal-UE dwar il-materji kollha li jaffettwaw l-operazzjoni u għandu jkun responsabbli għad-dixxiplina ta' kuljum tal-persunal Awstraljan. L-Awstralja għandha tkun responsabbli biex tiegħu kwalunkwe azzjoni, inkluża dik legali jew dixxiplinarja, kontra kwalunkwe membru tal-persunal tagħha, skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-politiki tagħha.

*Artikolu 11***Aspetti finanzjarji**

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12 ta' dan il-Ftehim, l-Awstralja għandha tassumi l-ispejjeż kollha assoċjati mal-parteeċipazzjoni tagħha f'operazzjoni militari tal-UE għall-immaniĠĠar ta' krizi sakemm l-ispejjeż ma jkunux soġġetti għal finanzjament komuni kif previst fl-istrumenti legali msemmija fl-Artikolu 2(1) ta' dan il-Ftehim, kif ukoll fid-Deċizjoni tal-Kunsill 2011/871/PESK tad-19 ta' Diċembru 2011 li tistabbilixxi mekkaniżmu sabiex jiġi amministrat il-finanzjament tal-ispejjeż komuni tal-operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea li jkollhom implikazzjonijiet militari jew ta' difiża (ATHENA) ⁽¹⁾, jew fi kwalunkwe Deċizjoni relatata sussegwenti.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 23.12.2011, p. 35.

*Artikolu 12***Kontribuzzjoni għall-ispejjeż komuni**

1. Soġġett għall-paragrafu 3, l-Awstralja għandha tikkontribwixxi għall-ispejjeż komuni ta' operazzjoni militari tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi li fiha qed tipparteċipa l-Awstralja.
2. Kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja mill-Awstralja għall-ispejjeż komuni ta' operazzjoni militari tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi għandha tkun l-inqas ammont miż-żewġ alternattivi li ġejjin:
 - (a) is-sehem tal-ispejjeż komuni li jkun proporzjonali għall-proporzjon tad-DNG tal-Awstralja fit-total tad-DNG tal-Istati kollha li jkunu qegħdin jikkontribwixxu għall-ispejjeż komuni tal-operazzjoni; jew
 - (b) is-sehem tal-ispejjeż komuni li jkun proporzjonali għall-proporzjon tan-numru tal-persunal mill-Awstralja partecipanti fl-operazzjoni għan-numru totali ta' persunal tal-Istati kollha partecipanti fl-operazzjoni.

Fil-kalkolu tas-sehem imsemmi fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, fejn l-Awstralja tikkontribwixxi persunal għall-Kwartieri Ġenerali tal-Operazzjoni jew tal-Forza biss, il-proporzjon użat għandu jkun dak tal-persunal Awstraljan għal dak tan-numru totali tal-persunal rispettiv tal-kwartieri ġenerali. F'każijiet oħra, il-proporzjon għandu jkun dak tal-persunal Awstraljan kollu kontribwit lill-operazzjoni militari tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi għal dak tal-persunal totali tal-operazzjoni.

3. Minkejja l-paragrafu 1, l-UE għandha teżenta lill-Awstralja minn kontribuzzjonijiet finanzjarji għall-ispejjeż komuni ta' operazzjoni militari tal-UE għall-immaniġġar ta' kriżi fejn l-UE tiddeciedi li l-Awstralja qed ttiprovdi kontribut sinifikanti.

4. Kwalunkwe arrangament dwar il-hlas ta' kwalunkwe kontribuzzjoni mill-Awstralja għall-ispejjeż komuni għandu jiġi konkluż bejn l-amministratur previst fid-Deċiżjoni 2011/871/PESK jew fi kwalunkwe Deċiżjoni relatata sussegwenti, u l-awtorità kompetenti Awstraljana. Dan l-arrangament għandu jinkludi dispożizzjonijiet dwar:

- (a) l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja konċernata;
- (b) l-arrangamenti għall-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja; u
- (c) il-proċedura tal-awditjar.

TAQSIMA IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 13***Arrangamenti biex jiġi implimentat il-Ftehim**

Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 8(4) u 12(4), kwalunkwe arrangament tekniku, loġistiku jew amministrattiv meħtieġ għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim għandu jiġi konkluż bejn l-awtorità kompetenti tal-UE u l-awtorità kompetenti Awstraljana.

*Artikolu 14***Riżoluzzjoni ta' tilwim**

Tilwim li jikkonċerna l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandu jiġi riżolt b'mezzi diplomatiki bejn il-Partijiet.

*Artikolu 15***Dhul fis-seħh u terminazzjoni**

1. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tal-ewwel xahar wara li l-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin bil-miktub bit-tweġiq tal-proċeduri interni meħtieġa għal dan il-ghan.

2. Dan il-Ftehim għandu jiġi rivedut fuq it-talba ta' kwalunkwe Parti.
3. Dan il-Ftehim jista' jiġi emendat abbażi ta' ftehim reċiproku bil-miktub bejn il-Partijiet. Kwalunkwe emenda maqbula bejn il-Partijiet għandha tidhol fis-seħh skont il-paragrafu 1.
4. Dan il-Ftehim jista' jiġi ddenunzjat minn kwalunkwe Parti b'notifika bil-miktub ta' denunzja mogħtija lill-Parti l-oħra. Tali denunzja għandha ssir effettiva sitt xhur wara li l-Parti l-oħra tirċievi n-notifika.
5. Id-denunzja ta' dan il-Ftehim skont il-paragrafu 4 ma taffettwa l-ebda dritt, obbligu jew sitwazzjoni legali tal-Partijiet mahluq permezz tal-eżekuzzjoni tal-Ftehim qabel id-denunzja tiegħu, inklużi dawk relatati ma' kwalunkwe materja teknika, finanzjarja jew amministrattiva, immunitajiet u pretensjonijiet.

B'XHIEDA TA' DAN, is-sottoskritti, debitament awtorizzati rispettivament, iffirmaw dan il-Ftehim.

Magħmul fi Brussell, fit-tnejn u għoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u hmistax, f'żewġ kopji, it-tnejn bl-Ingliż.

Għall-Unjoni Ewropea

Għall-Awstralja

TEST GHAD-DIKJARAZZJONIJIET

Test għall-Istati Membri tal-UE:

“L-Istati Membri tal-UE li japplikaw Deċiżjoni tal-Kunsill tal-UE ta' operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, li fiha tipparteċipa l-Awstralja, jagħmlu hilitom, safejn is-sistemi legali interni tagħhom jippermettu, jirrinunzjaw safejn possibbli minn kwalunkwe pretensjoni kontra l-Awstralja għal korriment, mewt ta' persunal, jew ħsara lil, jew telf ta', kwalunkwe assi li jkun proprjetà tagħha u użat mill-operazzjoni tal-UE ta' maniġġar ta' krizi jekk tali korriment, mewt, ħsara jew telf:

- kien ikkawżat minn persunal Awstraljan kontribwit mill-Awstralja lil operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, fl-eżekuzzjoni tad-doveri tagħhom b'konnessjoni mal-operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, hlief f'każ ta' negliġenza serja jew kondotta skorretta volontarja, jew
- irriżulta mill-użu ta' kwalunkwe assi li hu proprjetà tal-Awstralja, sakemm l-assi ntużaw b'konnessjoni mal-operazzjoni u hlief fil-każ ta' negliġenza serja jew imġiba skorretta volontarja minn persunal Awstraljan kontribwit mill-Awstralja lil operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, li kien qed juża dawk l-assi.”

Test għall-Awstralja:

“L-Awstralja, li qablet li tipparteċipa f'operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, tagħmel hilita, sa fejn is-sistema legali interna tagħha tippermetti, biex tirrinunzja sa fejn ikun possibbli pretensjonijiet kontra kwalunkwe Stat Membru tal-UE li jipparteċipa f'operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi għal korriment, mewt ta' persunal tagħha, jew ħsara lil, jew telf ta', kwalunkwe assi li jkun proprjetà tagħha u użat mill-operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi jekk tali korriment, mewt, dannu jew telf:

- kien ikkawżat minn persunal mill-Istat Membru tal-UE fl-eżekuzzjoni tad-dmirijiet tiegħu b'konnessjoni mal-operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, hlief f'każ ta' negliġenza serja jew ta' kondotta skorretta volontarja, jew
 - irriżulta mill-użu ta' kwalunkwe assi li hu proprjetà tal-Istati Membri tal-UE partecipanti fl-operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi, sakemm l-assi jkunu ntużaw b'konnessjoni mal-operazzjoni u hlief fil-każ ta' negliġenza serja jew imġiba skorretta volontarja minn membri tal-persunal tal-operazzjoni tal-UE għall-immaniġġar ta' krizi li kien qed juża dawk l-assi.”
-

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/917

tal-15 ta' Ġunju 2015

li jemenda l-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 li jistabbilixxi listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom li huma awtorizzati jdaħhlu annimali partikulari u ċertu laħam frisk fl-Unjoni Ewropea u r-rekwiżiti relatati maċ-ċertifikazzjoni veterinarja rigward il-Bangladesh

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2004/68/KE tas-26 ta' April 2004 li tistabbilixxi r-regoli tas-saħha tal-annimali għall-importazzjoni lejn u t-transitu matul il-Komunità għal ċerti annimali unġulati ħajjin, u temenda d-Direttivi 90/426/KEE u 92/65/KEE u thassar id-Direttiva 72/462/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel u t-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 3(1) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2004/68/KE tistabbilixxi, fost affarijiet oħra, ir-rekwiżiti tas-saħha tal-annimali għall-importazzjoni lejn l-Unjoni u t-transitu fiha ta' annimali unġulati ħajjin. Skont dawk ir-rekwiżiti, l-importazzjoni ta' unġulati ħajjin fl-Unjoni u t-transitu fiha għandhom jiġu awtorizzati biss mill-pajjiżi terzi li huma elenkati f'lista mfassla mill-Kummissjoni.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 ⁽²⁾ jistabbilixxi, fost affarijiet oħra, il-kundizzjonijiet għall-introduzzjoni fl-Unjoni ta' konsenji ta' unġulati ħajjin li jkunu mibgħuta minn korp, istituzzjoni jew centru approvat u li jkunu ddestinati għalihom, li għandhom ikunu awtorizzati mill-Istat Membru ta' destinazzjoni rispettiv. L-Artikolu 3a(1)(b) ta' dan ir-Regolament jistipula l-listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom minn fejn jistgħu jiddaħhlu fl-Unjoni l-konsenji ta' dawn l-annimali.
- (3) Ir-Regolament (UE) Nru 206/2010 jipprevedi l-awtorizzazzjoni mill-Istati Membri tal-introduzzjoni fit-territorju tagħhom ta' dawn it-tipi ta' konsenji dejjem jekk l-Istati Membri kkonċernati jkunu għamlu valutazzjoni tar-riskju għas-saħha tal-annimali rrapprezentati f'kull konsenja u l-pajjiż terz ikun elenkat f'wahda mil-listi msemmijin fl-Artikolu 3a(1)(b).
- (4) Ċipru għarraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra fil-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf, li jixtieq jagħti awtorizzazzjoni għall-introduzzjoni ta' konsenja wahda ta' unġulati ħajjin tas-sottospeċi *Elephas* mingħand korp, istituzzjoni jew centru approvat fil-Bangladesh għal għand korp, istituzzjoni jew centru approvat f'Ċipru.
- (5) Ċipru għamel valutazzjoni tar-riskju għas-saħha tal-annimali li tista' toffri din il-konsenja speċifika, u barra minn hekk għamel valutazzjoni tal-konformità tal-korp, taċ-centru jew tal-istituzzjoni tal-Bangladesh mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3c(2) tar-Regolament (UE) Nru 206/2010, li taw riżultati tajbin.
- (6) Billi l-Bangladesh ma kien elenkat fl-ebda wahda mil-listi msemmijin fl-Artikolu 3a(1)(b) tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 bħala pajjiż terz li minnu jistgħu jiddaħhlu fl-Unjoni l-konsenji ta' dawk l-annimali, Ċipru talab li l-Bangladesh jiddied mal-lista ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom stabbilita fil-Parti I tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010, biex ikunu jistgħu jiddaħhlu unġulati ħajjin tas-sottospeċi *Elephas* mingħand korp, istituzzjoni jew centru approvat fil-Bangladesh għal għand korp, istituzzjoni jew centru approvat f'Ċipru.

⁽¹⁾ ĠUL 139, 30.4.2004, p. 321.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 tat-12 ta' Marzu 2010 li jistabbilixxi listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom awtorizzati għall-introduzzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' annimali partikulari u laħam frisk u r-rekwiżiti relatati maċ-ċertifikazzjoni veterinarja (ĠUL 73, 20.3.2010, p. 1).

- (7) Minhabba s-sitwazzjoni tas-saħha tal-annimali fil-Bangladesh u l-valutazzjoni tar-riskji għas-saħha tal-annimali marbutin mal-konsenja speċifika u l-konformità tal-korp, l-istituzzjoni jew iċ-ċentru approvat mal-kundizzjonijiet tal-Unjoni, l-awtorizzazzjoni għandha tapplika biss għal parti mit-territorju tal-Bangladesh.
- (8) Għaldaqstant jixraq li l-lista ta' pajjiżi terzi, ta' territorji jew partijiet minnhom stabbilita fil-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 tiġi emendata u jiżdied magħha l-Bangladesh għal perjodu limitat taż-żmien, biex tkun awtorizzata biss l-introduzzjoni ta' unġulati hajjin tas-sottospeċi *Elephas* mingħand korp, istituzzjoni jew ċentru approvat fil-Bangladesh għal għand korp, istituzzjoni jew ċentru approvat f'Ċipru.
- (9) Il-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 għandha tiġi emendata skont dan.
- (10) Billi t-talba ta' Ċipru tikkonċerna konsenja speċifika waħda, l-awtorizzazzjoni għandha tingħata għal-perjodu limitat taż-żmien biss, kemm tithalla ssir din l-introduzzjoni partikolari ta' unġulati hajjin tas-sottospeċi *Elephas* f'Ċipru biss.
- (11) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fil-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010, qed tiddaħhal l-annotazzjoni li ġejja dwar il-Bangladesh qabel l-annotazzjoni dwar il-Kanada:

"BD — Il-Bangladesh (*****)	BD-0	Iż-żona taċ-'Chittagong Safari Park'	TRE-A (*****)		
-----------------------------	------	--------------------------------------	---------------	--	--

(*****) Din l-annotazzjoni tibqa' tapplika sas-17 ta' Awwissu 2015.

(*****) B'mod esklussiv għall-unġulati hajjin tas-sottospeċi *Elephas* li jkun u ġejjin mingħand korp, istituzzjoni jew ċentru approvat fil-Bangladesh għal għand korp, istituzzjoni jew ċentru approvat f'Ċipru."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu jibqa' japplika sas-17 ta' Awwissu 2015.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ġunju 2015.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/918**tal-15 ta' Ġunju 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	133,5
	MK	77,9
	TR	74,2
	ZZ	95,2
0707 00 05	AL	13,4
	MK	36,2
	TR	126,8
	ZZ	58,8
0709 93 10	TR	126,1
	ZZ	126,1
0805 50 10	AR	125,0
	BR	107,1
	TR	111,0
	ZA	156,3
	ZZ	124,9
0808 10 80	AR	176,1
	BR	103,5
	CL	123,0
	NZ	146,4
	US	138,7
	ZA	136,8
	ZZ	137,4
0809 10 00	TR	251,0
	ZZ	251,0
0809 29 00	TR	351,0
	ZZ	351,0

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (GU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/919

tat-12 ta' Ġunju 2015

li temenda d-Deciżjoni 2009/821/KE fir-rigward tal-listi ta' postijiet ta' spezzjoni fil-fruntiera u tal-unitajiet veterinarji fi TRACES

(notifikata bid-dokument C(2015) 3892)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar, veterinarju u żootekniku, applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu animali hajjin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 20(1) u (3) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq animali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi u li temenda d-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE ⁽²⁾, u b'mod partikolari t-tieni sentenza tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(4) u l-Artikolu 6(5) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KEE tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/821/KE ⁽⁴⁾ tistabbilixxi lista ta' postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera approvati skont id-Direttivi 91/496/KEE u 97/78/KEE. Dik il-lista hija stabbilita fl-Anness I ta' dik id-Deciżjoni.
- (2) Il-Belġju kkomunikat li ċ-ċentru ta' spezzjoni Flight Care li jinsab fil-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera fl-ajruport ta' Brussel-Zaventem ingħalaq. Id-Danimarka kkomunikat li l-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera fil-port ta' Aalborg 1 (il-Port ta' Greenland) 1 ingħalaq. Il-Ġermanja kkomunikat li ċ-ċentru ta' spezzjoni Burchardkai li jinsab fil-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera fil-port ta' Hamburg Hafen ingħalaq. Għalhekk, il-listi tal-entrati għal dawn l-Istati Membri kif stabbiliti fl-Anness I tad-Deciżjoni 2009/821/KE għandhom jiġu emendati skont dan.
- (3) Il-Ġermanja kkomunikat li żdied ċentru ta' spezzjoni ġdid fil-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera fil-port ta' Bremen u l-Olanda ikkomunikat li żdied ċentru ta' spezzjoni ġdid fil-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera fil-port ta' Amsterdam. Il-listi tal-entrati għal dawn l-Istati Membri kif stabbiliti fl-Anness I tad-Deciżjoni 2009/821/KE għandhom jiġu emendati skont dan.
- (4) Il-Greċja, l-Italja, il-Latvja, u r-Renju Unit ikkomunikaw li l-entrati għall-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera f'Idomeni fil-Greċja, f'Roma-Fiumicino fl-Italja, fl-(Ajruport) ta' Riga, Riga (BFT) fil-Latvja, u f'Gatwick fir-Renju Unit għandhom jiġu emendati fil-lista stabbilita fl-Anness I tad-Deciżjoni 2009/821/KE.
- (5) Spanja kkomunikat li ċentru ta' spezzjoni wiehed fil-port ta' Vigo għandu jithassar mil-lista ta' entrati għal dak l-Istat Membru u li għandhom jiġu sospiżi żewġ ċentri ta' spezzjoni fil-istess port. L-Olanda kkomunikat li ċentru ta' spezzjoni wiehed fi Vlissingen għandu jithassar mil-lista tal-entrati għal dak l-Istat Membru. Ir-Renju Unit ikkomunikat li l-post ta' spezzjoni fil-fruntiera f'Manston għandu jithassar mil-lista tal-entrati għal dak l-Istat Membru. Għalhekk, il-listi tal-entrati għal dawk l-Istati Membri stabbiliti fl-Anness I tad-Deciżjoni 2009/821/KE għandhom jiġu emendati skont dan.

⁽¹⁾ ĠUL 224, 18.8.1990, p. 29.

⁽²⁾ ĠUL 268, 24.9.1991, p. 56.

⁽³⁾ ĠUL 24, 30.1.1998, p. 9.

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/821/KEE tat-28 ta' Settembru 2009 dwar it-fassil ta' lista approvata ta' postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera, li tistabbilixxi ċerti regoli dwar l-ispezzjonijiet imwettqa mill-esperti veterinarji tal-Kummissjoni u tistabbilixxi l-unitajiet veterinarji fi TRACES (ĠUL 296, 12.11.2009, p. 1).

- (6) L-Anness II tad-Deciżjoni 2009/821/KE jistabbilixxi l-lista tal-unitajiet ċentrali, l-unitajiet reġjonali u l-unitajiet lokali fis-sistema veterinarja kompjuterizzata integrata (TRACES).
- (7) Wara l-komunikazzjoni mill-Italja u l-Olanda, għandhom isiru ċerti bidliet fil-listi tal-unitajiet ċentrali, reġjonali u lokali fi TRACES għal dawn l-Istati Membri, stabbiliti fl-Anness II tad-Deciżjoni 2009/821/KE.
- (8) Għalhekk, id-Deciżjoni 2009/821/KE għandha tiġi emendata skont dan.
- (9) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-Annessi I u II tad-Deciżjoni 2009/821/KE huma emendati skont l-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ġunju 2015.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

L-Annessi I u II tad-Deċiżjoni 2009/821/KE huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) fil-parti li tikkonċerna l-Belġju, l-entrata għal Brussel-Zaventem tinbidel b'dan li ġej:

"Brussel-Zaventem Bruxelles-Zaventem	BE BRU 4	A	Flight Care 2	NHC(2)	U, E, O
			Avia Partner	HC(2)	
			WFS	HC-T(2)	
			Swiss Port	HC(2)"	

(b) fil-parti li tikkonċerna d-Danimarka, l-entrata għall-port ta' Aalborg 1 (il-Port ta' Greenland) 1 titassar.

(c) il-parti li tikkonċerna l-Ġermanja hija emendata kif ġej:

(i) l-entrata għall-port ta' Bremen tinbidel b'dan li ġej:

"Bremen	DE BRE 1	P		HC, NHC	
			Holzhafen	NHC-NT"	

(ii) l-entrata għall-port ta' Hamburg Hafen tinbidel b'dan li ġej:

"Hamburg Hafen	DE HAM 1	P	Altenwerder Kirchthal	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Reiherdamm	HC, NHC-T(FR), NHC-NT"	

(d) fil-parti li tikkonċerna l-Greċja, l-entrata għal-linji ferrovjarji ta' Idomeni tinbidel b'dan li ġej:

"Idomeni	GR EID 2	F		HC(2)"	
----------	----------	---	--	--------	--

(e) fil-parti li tikkonċerna lil Spanja, l-entrata għall-port ta' Vigo tinbidel b'li ġej:

"Vigo	ES VGO 1	P	T.C. Guixar	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Frioya	HC-T(FR)(2)(3)	
			Frigalsa (*)	HC-T(FR)(2)(3) (*)	
			Pescanova	HC-T(FR)(2)(3)	
			Fandicosta (*)	HC-T(FR)(2)(3) (*)	
			Frig. Morrazo	HC-T(FR)(3)"	

(f) fil-parti li tikkonċerna l-Italja, l-entrata għall-ajruport ta' Roma-Fiumicino tinbidel b'dan li ġej:

"Roma-Fiumicino"	IT FCO 4	A	Alitalia Società Aerea Italiana	HC(2)	
			FLE	HC(2), NHC(2)	
			Isola Veterinaria ADR		U, E, O"

(g) il-parti li tikkonċerna l-Latvja hija emendata kif ġej:

(i) l-entrata għall-ajruport ta' Riga (Ajruport) tinbidel b'dan li ġej:

"Riga (Ajruport)	LV RIX 4	A		HC(2), NHC(2)"	
------------------	----------	---	--	----------------	--

(ii) l-entrata għall-port ta' Riga (BFT) tinbidel b'dan li ġej:

"Riga (BFT)	LV RIX 1b	P		HC(2)"	
-------------	-----------	---	--	--------	--

(h) il-parti li tikkonċerna l-Olanda tiġi emendata kif ġej:

(i) l-entrata għall-port ta' Amsterdam tinbidel b'dan li ġej:

"Amsterdam"	NL AMS 1	P	Cornelis Vrolijk	HC-T(FR)(2)(3)	
			Daalimpex, Velsen	HC-T	
			PCA	HC(2), NHC(2)	
			Kloosterboer Ijmuiden	HC-T(FR)	
			Blankendaal Coldstores, Velsen	HC-T(FR)(2)"	

(ii) l-entrata għall-port ta' Vlissingen tinbidel b'dan li ġej:

"Vlissingen"	NL VLI 1	P	Kloosterboer Finlandweg	HC(2), NHC-T(FR)(2)"	
--------------	----------	---	-------------------------	----------------------	--

(i) il-parti li tikkonċerna r-Renju Unit tiġi emendata kif ġej:

(i) l-entrata għall-ajruport ta' Gatwick tinbidel b'dan li ġej:

"Gatwick"	GB LGW 4	A	IC 1		O(14)
			IC 2	HC(1)(2), NHC(2)"	

(ii) l-entrata għall-ajruport ta' Manston tithassar;

(2) L-Anness II huwa emendat kif ġej:

(a) il-parti li tikkoncerna l-Italja hija emendata kif ġej:

(i) l-entrata għall-unità lokali "IT01008 RAVENNA" tinbidel b'dan li ġej:

"IT01008	AZIENDA USL DELLA ROMAGNA"
----------	----------------------------

(ii) l-entrata għall-unità lokali "IT00306 ALTO FRIULI" tinbidel b'dan li ġej:

"IT00306	ALTO FRIULI-COLLINARE-MEDIO FRIULI"
----------	-------------------------------------

(iii) l-entrata għall-unità lokali "IT00206 ISONTINA" tinbidel b'dan li ġej:

"IT00206	BASSA FRIULANA-ISONTINA"
----------	--------------------------

(iv) l-entrata għall-unità lokali "IT00406 MEDIO FRIULI" tinbidel b'dan li ġej:

"IT00406	FRIULI CENTRALE"
----------	------------------

(v) l-entrata għall-unità lokali "IT01209 VIAREGGIO" tinbidel b'dan li ġej:

"IT01209	VERSILIA"
----------	-----------

(vi) l-entrata għall-unità lokali "IT01705 ESTE MONSELICE MONTAGNANA" tinbidel b'dan li ġej:

"IT01705	MONSELICE"
----------	------------

(vii) l-entrati għall-unitajiet lokali li ġejjin jithassru:

"IT01315	SALERNO 3"
"IT01208	CESENA"
"IT01108	FORLÌ"
"IT01308	RIMINI"
"IT00506	BASSA FRIULANA"
"IT00916	FG/3"

(b) il-parti li tikkoncerna l-Olanda tiġi emendata kif ġej:

(i) l-entrata għall-unità ċentrali "NL00000 NVWA" tinbidel b'dan li ġej:

"NL00000	NEDERLANDSE VOEDSEL- EN WARENAUTORITEIT"
----------	------------------------------------------

(ii) l-entrata għall-unità reġjonali “NL00001 NVWA NOORD” tinbidel b'dan li ġej:

“NL00001	NEDERLANDSE VOEDSEL- EN WARENAUTORITEIT”
----------	------------------------------------------

(iii) l-entrati għall-unitajiet reġjonali u lokali li ġejjin jithassru:

“NL01201	LVE NOORD
NL00002	NVWA NOORDWEST
NL01302	LVE NOORDWEST
NL00003	NVWA OOST
NL01403	LVE OOST
NL00004	NVWA ZUID
NL01504	LVE ZUID
NL00005	NVWA ZUIDWEST
NL01605	LVE ZUIDWEST”.

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2015 TAL-KUMITAT KONGUNT UE-EFTA DWAR IS-SIMPLIFIKAZZJONI TAL-FORMALITAJIET FIL-KUMMERĊ TAL-MERKANZIJA

tal-11 ta' Mejju 2015

dwar stedina lill-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja biex taderixxi mal-Konvenzjoni dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-merkanzija [2015/920]

IL-KUMITAT KONGUNT UE-EFTA,

Wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-merkanzija ⁽¹⁾ ("il-Konvenzjoni"), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(3) taghha,

Billi:

- (1) L-iskambju tal-merkanzija mal-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja jkun faċilitat bis-simplifikazzjoni tal-formalitajiet li jaffettwaw il-kummerċ tal-merkanzija trasportata bejn l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja u l-Unjoni Ewropea, ir-Repubblika tal-Iżlanda, ir-Renju tan-Norveġja, il-Konfederazzjoni Zvizzera u r-Repubblika tat-Turkija.
- (2) Sabiex issir tali faċilitazzjoni, jixraq li l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja tkun mistiedna taderixxi mal-Konvenzjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

F'konformità mal-Artikolu 11a tal-Konvenzjoni dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-merkanzija, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ghandha tkun mistiedna taderixxi mal-Konvenzjoni mill-1 ta' Lulju 2015.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni taghha.

Magħmul f'Ankara, il-11 ta' Mejju 2015.

Għall-Kumitat Kongunt UE-EFTA

Il-President

Sezai UÇARMAK

⁽¹⁾ ĠUL 134, 22.5.1987, p. 2.

DEĊIŻJONI Nru 1/2015 TAL-KUMITAT KONGUNT UE-EFTA DWAR IT-TRANŻITU KOMUNI**tal-11 ta' Mejju 2015****dwar stedina lill-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja biex taderixxi mal-Konvenzjoni dwar proċedura ta' tranżitu komuni [2015/921]**

IL-KUMITAT KONGUNT UE-EFTA,

Wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura ta' tranżitu komuni ⁽¹⁾ ("il-Konvenzjoni"), u b'mod partikolari l-Artikolu 15(3)(e) tagħha,

Billi:

- (1) Il-promozzjoni tal-kummerċ mal-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja tkun faċilitata permezz ta' proċedura ta' tranżitu komuni għall-merkanzija trasportata bejn l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja u l-Unjoni Ewropea, ir-Repubblika tal-Iżlanda, ir-Renju tan-Norveġja, il-Konfederazzjoni Żvizzera u r-Repubblika tat-Turkija.
- (2) Sabiex issir tali proċedura, jixraq li l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja tkun mistiedna taderixxi mal-Konvenzjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

F'konformità mal-Artikolu 15a tal-Konvenzjoni dwar proċedura ta' tranżitu komuni, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja għandha tkun mistiedna taderixxi mal-Konvenzjoni mill-1 ta' Lulju 2015.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul f'Ankara, il-11 ta' Mejju 2015.

Għall-Komitat Kongunt UE-EFTA

Il-President

Sezai UÇARMAK

⁽¹⁾ ĠUL 226, 13.8.1987, p. 2.

RETTIFIKA

Rettifika tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 343 tat-22 ta' Dicembru 2009)

F'pagna 24, l-Artikolu 58(6):

minflok: "6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni elenkata fil-punti (g) u (h) tal-paragrafu 5 tkun ...",

aqra: "6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni elenkata fil-punt (g) tal-paragrafu 5 tkun ...".

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT